



**ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325  
742 01 Suchdol nad Odrou  
Czech Republic

[www.romotop.com](http://www.romotop.com)

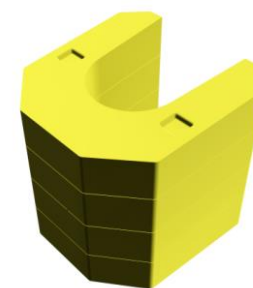
**CZ SK PL RU**

ver.2020.09



# SORIA

**AKUM.**



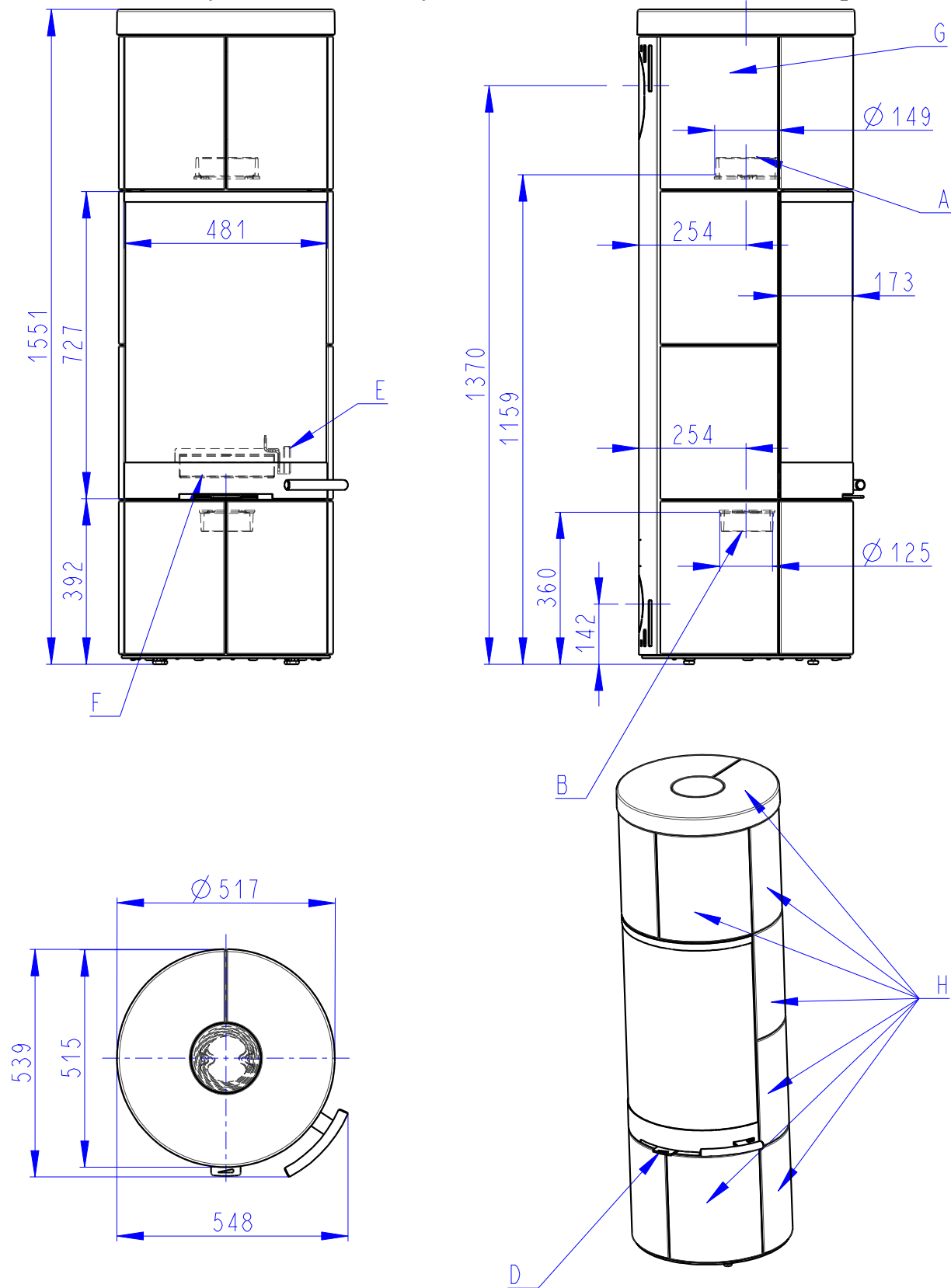
Technický list, Technický list, Karta techniczna, Технический паспорт				
CZ	SK	PL	RU	
Název výrobku	Názov výrobku	Nazwa produktu	Наименование изделия	<b>SORIA 01</b>
Rozměry V/Š/H (mm)	Rozmery V/Š/H (mm)	Wymiary W/Sz/G (mm)	Размеры выс./шир./ гл. (мм)	1551 x 547 x 547
Hmotnost (kg)	Hmotnosť (kg)	Masa (kg)	Вес (кг)	223
Název výrobku	Názov výrobku	Nazwa produktu	Наименование изделия	<b>SORIA 02</b>
Rozměry V/Š/H (mm)	Rozmery V/Š/H (mm)	Wymiary W/Sz/G (mm)	Размеры выс./шир./ гл. (мм)	1541 x 518 x 518
Hmotnost (kg)	Hmotnosť (kg)	Masa (kg)	Вес (кг)	310
Název výrobku	Názov výrobku	Nazwa produktu	Наименование изделия	<b>SORIA 03</b>
Rozměry V/Š/H (mm)	Rozmery V/Š/H (mm)	Wymiary W/Sz/G (mm)	Размеры выс./шир./ гл. (мм)	1496 x 518 x 518
Hmotnost (kg)	Hmotnosť (kg)	Masa (kg)	Вес (кг)	180
Název výrobku	Názov výrobku	Nazwa produktu	Наименование изделия	<b>SORIA 04</b>
Rozměry V/Š/H (mm)	Rozmery V/Š/H (mm)	Wymiary W/Sz/G (mm)	Размеры выс./шир./ гл. (мм)	1541 x 550 x 550
Hmotnost (kg)	Hmotnosť (kg)	Masa (kg)	Вес (кг)	258
<b>Splněná legislativa</b>	<b>Splnená legislatíva</b>	<b>Ukończone prawodawstwo</b>	<b>Завершенное законодательство</b>	-
<b>EN 13 240 / 15a B-VG / DIN plus / BImSch V 1 / BImSch V 2</b>				
Eko-design (%)	Eko-design (%)	Eko-design (%)	-	70,5
EEl	EEl	EEl	-	106,8
Energetický štítek	Energetický štítok	Etykieta energetyczna	-	A
Předepsané palivo	Predpísané palivo	Przepisowe paliwo	Предписанное топливо	<b>Kusové dřevo / Kusové drevo / Kawalek drewno / Кусок дерева</b>
Délka paliva (mm)	Dĺžka paliva (mm)	Długość paliwa (mm)	Длина топлива (мм)	250
Průměrná spotřeba dřeva (kg/hod)	Priemerná spotreba dreva (kg/hod.)	Średnie zużycie drewna (kg/godz.)	Средний расход дров (кг/ч)	1,41
Max. povolená dávka dřeva (kg/hod)	Max. povolená dávka dreva (kg/hod.)	Maks. dozwolona ilość drewna (kg/godz.)	Макс. допустимая порция дров (кг/ч)	1,8
Interval dodávky paliva pro jmenovitý výkon	Interval dodávky paliva pre menovitý výkon	Dopływ paliwa Interval dla mocy znamionowej	Интервал поставки топлива для номинальной выходной мощности	1 (hod, godz., ч)
Největší výška náplně - 1/3 výšky topeniště	Najväčšia výška náplne - 1/3 výška ohniska	Największa wysokość wypełnienia - 1/3 wysokości paleniska	Наибольшая высота заполнения - 1/3 высоты топки	-
Způsob dodání paliva	Spôsob dodania paliva	Sposób dostarczenia paliwa	Способ доставки топлива	Ruční / Ručné, Manual / Ручной
Množství spalovacího vzduchu (m³/h)	Množstvo spaľovacieho vzduchu (m³/h)	Ilość powietrza do spalania (m³/h)	Количество воздуха для горения (м³ / ч)	17,9
Jmenovitý výkon (kW)	Menovitý výkon (kW)	Moc znamionowa (kW)	Номинальная мощность (кВт)	4,9
Celkový regulovaný výkon (kW)	Celkový regulovaný výkon (kW)	Całkowita moc regulowana (kW)	Общая регулируемая мощность (кВт)	2,5 – 6,4
Výkon výměníku (kW)	Výkon výmenníka (kW)	Moc wymiennika (kW)	Мощность теплообменника (кВт)	-
Regulovaný výkon teplovodního výměníku (kW)	Regulovaný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Moc regulowana wymiennika ciepła (kW)	Регулирует мощность тепловодного обменника (кВт)	-
Objem náplně (litry)	Objem náplne (litre)	Objętość wkładu (litry)	Объем наполнителя (литры)	-
Max. provozní přetlak (kPa)	Max. prevádzkový pretlak (kPa)	Maks. nadciśnienie robocze (kPa)	Макс. рабочее избыточное давление (кПа)	-
Účinnost (%)	Účinnosť (%)	Sprawność (%)	К. П. Д. (%)	80,54
Hmotnostní průtok suchých spalin (g/s)	Hmotnostný prietok suchých spalin (g/s)	Masowe natężenie spalin suchego (g/s)	Массовый расход сухого дымового газа (г/с)	4,8
Průměrná teplota spalin (°C)	Priemerná teplota spalin (°C)	Średnia temperatura spalin (°C)	Средняя температура дымовых газов (°C)	237
Průměrná teplota spalin za hrdlem (°C)	Priemerná teplota spalin za hrdlom (°C)	Średnia temperatura spalin gardła (°C)	Средняя температура дымовых газов за горлом (°C)	267
Tah komínu (Pa)	Ťah komína (Pa)	Ciąg komina (Pa)	Тяга дымохода (Па)	12

Technický list, Technický list, Karta techniczna, Технический паспорт				
CZ	SK	PL	RU	
Prach při O <sub>2</sub> = 13% (mg/Nm <sup>3</sup> )	Prach O <sub>2</sub> = 13% (mg/Nm <sup>3</sup> )	Proch przy O <sub>2</sub> = 13% (mg/Nm <sup>3</sup> )	Пыль при O <sub>2</sub> =13% (мг/Нм <sup>3</sup> )	39
Koncentrace CO ve spalinách při O <sub>2</sub> = 13% (mg/Nm <sup>3</sup> )	Koncentrácia CO v spalinách pri O <sub>2</sub> = 13% (mg/Nm <sup>3</sup> )	Stężenie CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13% (mg/Nm <sup>3</sup> )	Концентрация СО в отходящих газах при O <sub>2</sub> =13% (мг/Нм <sup>3</sup> )	694
Koncentrace CO ve spalinách při O <sub>2</sub> = 13% (%)	Koncentrácia CO v spalinách pri O <sub>2</sub> = 13% (%)	Stężenie CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13% (%)	Концентрация СО в отходящих газах при O <sub>2</sub> =13% (%)	0,056
CO <sub>2</sub> (%)	CO <sub>2</sub> (%)	CO <sub>2</sub> (%)	CO <sub>2</sub> (%)	8,48
OGC - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )	OGC - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )	OGC - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )	OGC - O <sub>2</sub> =13% (мг/м <sup>3</sup> )	43
NOx - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )	NOx - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )	NOx - O <sub>2</sub> =13% (mg/m <sup>3</sup> )	NOx - O <sub>2</sub> =13% (мг/м <sup>3</sup> )	73
Výška osy zadního vývodu (mm)	Výška osi zadného vývodu (mm)	Wysokość osi tylnego skoku (mm)	Высота оси ступицы (мм)	1370
Průměr kouřovodu (mm)	Priemer dymovodu (mm)	Średnica kanału dymowego (mm)	Диаметр дымового канала (мм)	150
Průměr CPV (mm)	Priemer CPV (mm)	Średnica CDP (mm)	Диаметр центр. подвода воздуха - ЦПВ (мм)	125
Rozměry spalovací komory V/Š/H (mm)	Rozmery spaľovacej komory V/Š/H (mm)	Wymiary komory spalania W/Sz/G (mm)	Размеры камеры сгорания выс./шир./ гл. (мм)	298 x 297 x 342
Rozměry dveří topeniště V/Š/H (mm)	Rozmery dverí ohniska V/Š/H (mm)	Wymiary drzwi kominka H/W/H (mm)	Размеры дверцы каминна выс./шир./ гл (мм)	-
Min. průřez přívodu konvekčního vzduchu pro jmenovitý výkon (cm <sup>2</sup> )	Min. prierez prívodu konvekčného vzduchu pre menovitý výkon (cm <sup>2</sup> )	Min. średnica doprowadzenia powietrza konwekcyjnego do osiągnięcia mocy znamionowej (cm <sup>2</sup> )	Мин. диаметр подвода конвекционного воздуха для номинальной мощности (см <sup>2</sup> )	-
Min. průřez výstupu konvekčního vzduchu pro jmenovitý výkon (cm <sup>2</sup> )	Min. prierez výstupu konvekčného vzduchu pre menovitý výkon (cm <sup>2</sup> )	Min. średnica wyjścia powietrza konwekcyjnego do osiągnięcia mocy znamionowej (cm <sup>2</sup> )	Мин. диаметр отвода конвекционного воздуха для номинальной мощности (см <sup>2</sup> )	-
Provedení dvířek (Pravé=1/Levé=2/Výsuvné=3)	Vyhotovenie dvierok (Pravé=1/Lavé=2/Výsuvné = 3)	Orientacja drzwiczek (Prawe=1/Lewe=2/Przesuwanie=3)	Варианты дверц (Правосторонние=1 / Левосторонние=2 / Скольжение = 3)	2
Provedení zadních dvířek (Ne=0 / Pravé=1 / Levé=2 / Výsuvné=3)	Vyhotovenie zadných dvierok (Nie=0 / Pravé=1 / Lavé=2 / Výsuvné = 3)	Orientacja z tyłu drzwiczek (Nie =0 / Prawe=1 / Lewe=2 / Przesuwanie = 3)	Варианты задний дверц (Нет=0 / Правосторонние=1 / Левосторонние=2 / Скольжение = 3)	0

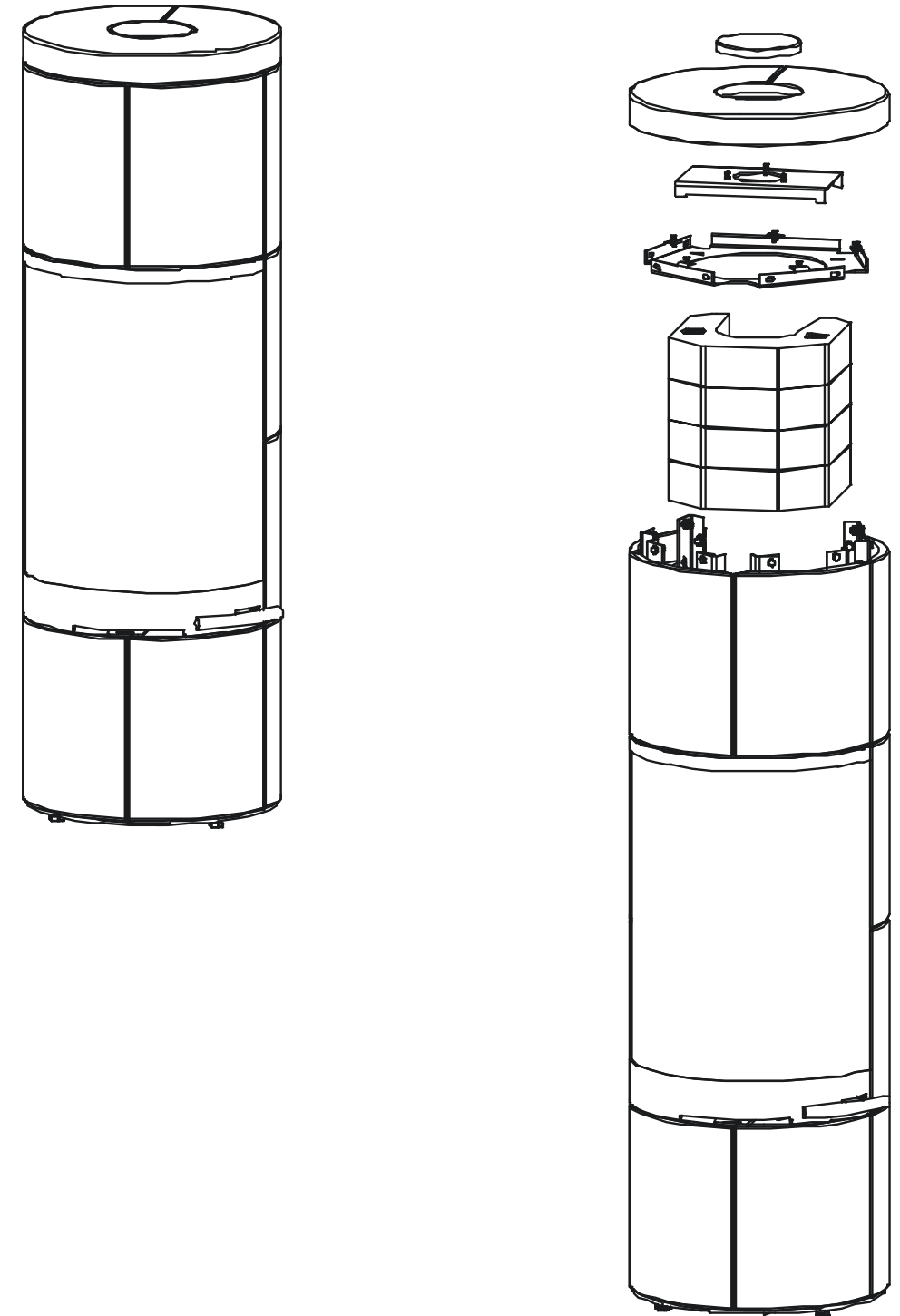
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Vzdialenosť od horľavých materiálov	Odległość od materiałów palnych	Расстояние от горючих материалов	
Boční (mm)	Bočné (mm)	Strona (mm)	Сторона (мм)	<b>X ≥ 100</b>
Boční se sklem (mm)	Bočné so sklom (mm)	Od strony szkła (mm)	боковые стекла (мм)	-
Zadní (mm)	Zadné (mm)	Tylny (mm)	Задний (мм)	<b>Z ≥ 100</b>
Čelní (mm)	Čelné (mm)	Czołowy (mm)	Лобовой (мм)	<b>Y ≥ 800</b>
Od stropu (mm)	Od stropu (mm)	Z sufitu (mm)	С потолка (мм)	<b>V ≥ 1000</b>

Dodávané příslušenství	Dodávané príslušenstvo	Wyposażenie standardowe	Поставляемые принадлежности	
Ochranná rukavice ano=1 / ne=2	Ochranná rukavica áno=1 / nie=2	Rękawice ochronne tak=1 / nie =2	Защитные перчатки да=1 / нет=2	1
Hák pro vyklápění roštu ano=1 / ne=2	Hák pre vyklápanie roštu áno=1 / nie=2	Hak do zwałowania rusztu tak=1 / nie =2	Крючок для опрокидывания решетки да=1 / нет=2	2
Popelník ano=1 / ne=2	Popolník áno=1 / nie=2	Popielniczka tak=1 / nie =2	Пепельница да=1 / нет=2	1
Komínový kartáč ano=1 / ne=2	Komínová kefa áno=1 / nie=2	Szczotka kominowa tak=1 / nie =2	Щетка для дымохода да=1 / нет=2	2
Odvzdušňovací ventil ano=1 / ne=2	Odvzdušňovací ventil áno=1 / nie=2	Odpowietrzający tak=1 / nie =2	Воздуховыпускной вентиль да=1 / нет=2	2
Vychlázovací smyčka ano=1 / ne=2	vychlázovacia slučka áno=1 / nie=2	Pętla chłodząca tak=1 / nie =2	Охлаждающая петля вентиль да=1 / нет=2	2
Dochlázovací ventil ano=1 / ne=2	Dochładzovací ventil áno=1 / nie=2	Zawór dochładzania tak=1 / nie =2	Расхлаживающий вентиль да=1 / нет=2	2
Kryt s izolací ano=1 / ne=2	Kryt s izoláciou áno=1 / nie=2	Oslona z izolacją tak=1 / nie =2	Кожух с изоляцией да=1 / нет=2	2

**SORIA - Rozměrový náčrt, Rozmerový náčrt, Schemat wymiarowy, Размерный эскиз**

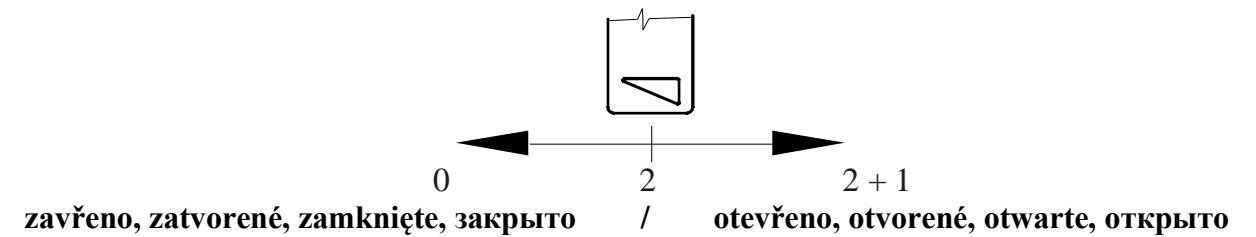


**SORIA - Akumulace, Akumulácie, Akumulacja, Накопление**

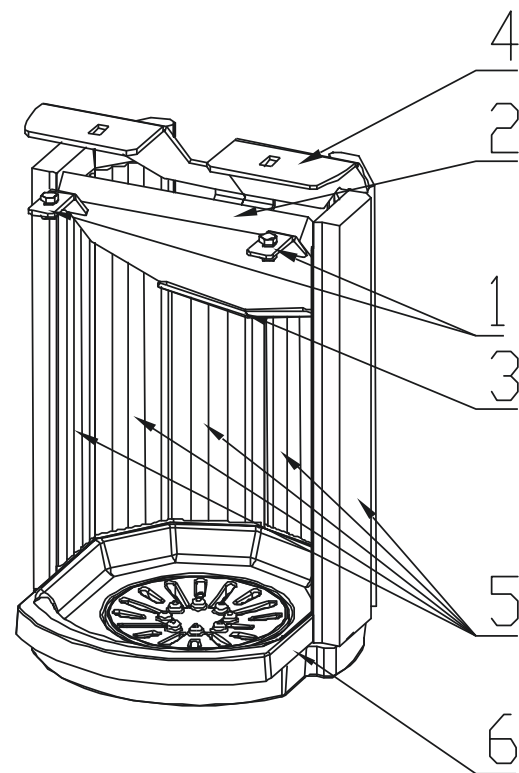


		Popis CZ:	Popis SK:	Opis PL:	Описание RU:
<b>A</b>	$\varnothing 150\text{mm}$	Hrdlo kouřovodu	Hrdlo dymovodu	Szyi spalin	Дымовые горло
<b>B</b>	$\varnothing 125\text{mm}$	Vstup CPV	Vstup CPV	Wejście CDP	Ввод CPV
<b>D</b>	<b>1 + 2</b>	Regulace vzduchu	Regulácia vzduchu	Regulacja powietrza	Регулировка воздуха
<b>E</b>		Táhlo - čištění roštu	Tiahlo - čistenie roštu	Wędka - czyszczenie krata	Стержней - Очистка колосниками
<b>F</b>		Popelník	Popolník	Popielniczka	Пепельница
<b>G</b>	<b>Akum.</b>	Prostor akumulace	Priestor akumulácie	Przestrzenie akumulacji	Пространство накопление
<b>H</b>	<b>Design</b>	Keramika	Keramika	Ceramika	Керамика

**SORIA - Regulace vzduchu, Regulácia vzduchu, Regulacja powietrza, Регулировка воздуха**



## **SORIA - Šamotová komora, Šamotová komora, Komora szamotowa, Шамотная камера**



### **CZ - Postup při výměně šamotů:**

1. povolit šrouby úchytů, úchyty otočit o 90° - 1
2. vytáhnout stropní šamot - 2
3. vytáhnout úchyt - 3
4. nadzvednout a vytáhnout deflektor - 4
5. vytáhnout šamoty - 5
6. vytáhnout rošt - 6
7. zpětná montáž je v opačném pořadí

**Poznámka:** Samotná prasklina šamotu nemá žádný vliv na hoření ani na životnost kamen. Šamoty by neměly zůstat dlouhodobě vydrolené až na plech.

**Upozornění:** Polena přikládá tak, aby nenarážela prudce do šamotů, a tímto je nepoškozovala!

### **SK - Postup pri výmene šamotov:**

1. povoliť skrutky úchytov, úchyty otočiť o 90° - 1
2. vytáhnout' stropný šamot - 2
3. vytiahnuť úchyt - 3
4. nadvihnúť a vytáhnout' deflektor - 4
5. vytiahnuť šamoty - 5
6. vytáhnout rošt - 6
7. spätná montáž je v opačnom poradí

**Poznámka:** Samotná prasklina šamotu nemá žiadny vplyv na horenie ani na životnosť peca. Šamoty by nemali zostať dlhodobo vydrobené až na plech.

**Upozornenie:** Polená prikladáť tak, aby nenarážali prudko do šamotov a týmto ich nepoškodzovali!

### **PL - sposób postępowania przy wymianie okładzin szamotowych**

1. pozwalają śruby, obrócić o 90° uchwyty - 1
2. wyciągnąć top szamot - 2
3. wyciągnąć uchwyt - 3
4. podnieść i usunąć deflektor - 4
5. wyciągnąć szamotki - 5
6. wyciągnąć ruszt - 6
7. włożenie należy wykonać w odwrotnej kolejności

**Uwaga:** Pęknięcie w warstwie szamotowej nie ma żadnego wpływu na proces palenia lub na trwałość pieca. Cegły szamotowe nie mogą być przez dłuższy okres czasu wyszczerbione na blachę!

**Ostrzeżenie:** Polana należy dokładać tak aby nie uderzały w ściany szamotowe i uszkodziły je w ten sposób!

### **RU - Порядок действий при замене шамотов**

1. позволяют винты, поверните держатели на 90° - 1
2. вынуть верхний шамот - 2
3. вынуть держатели - 3
4. поднять и вынуть дефлектор - 4
5. вынуть шамотные панели - 5
6. вынуть колосник - 6
7. монтаж в обратном порядке

**Примечание:** Трещина в шамоте не оказывает никакого влияния ни на горение, ни на срок службы печи. Не рекомендуется, чтобы шамоты длительное время оставались выкрошенными до жести.

**Предупреждение:** Поленя подкладывать таким образом, чтобы они не ударялись о шамоты и вследствие этого не повредили их!